

Año VIII

CÁDIZ, 20 de Enero de 1899.

REVISTA

Central, Literaria, Científica,

Núm. 258

DE BELLAS ARTES Y ESPECTÁCULOS.

Propietario: D. MIGUEL GUILLOTO DEMOUCHE.

Director: José Juan Rodríguez Fernández.

Administración: Sagasta, 31, pral.

Toda la correspondencia literaria al Director, Sagasta, 31, principal.  
No se devuelven los originales que se nos remitan.

Suscripción. . . . .  
En Cádiz, un mes. . . . . Plas. 1  
Fuera de Cádiz, trimestre. . . » 3  
Número suelto, 30 cénts.—Atrasado, 40 cénts.

Se publica los días 10, 20 y 30 de cada mes.

NOTABILIDADES ITALIANAS



**SRA. AIDA SAROGLIA DE GONZAGA**  
EMINENTE SOPRANO LIGERA DE ÓPERA.  
(DE LA COMPAÑÍA DE E. GIOVANNINI.)



## VELADAS TEATRALES

### EN EL PRINCIPAL

Elena y Adelina Tani son las dos artistas más populares de la actual compañía del Sr. Giovannini que de triunfo en triunfo viene presentándose hace cuarenta y tantas noches en el coliseo de aquél nombre.

La *Elenuccia* del Nuevo Circo-Teatro en el verano de 1894, es de las tiples de opereta que más pronto se conquista todas las simpatías del público. Sus finos y elegantes movimientos en la escena, su decir rápido y gracioso, y la manera de hacerse entender de los espectadores, son cualidades en ella verdaderamente sugestivas.

Sabe salir á escena y desaparecer de ella como nadie.

Al presentarse se siente al punto en toda la sala el murmullo del regocijo general que continúa mientras no la abandona, y al hacer un mutis, las palmadas resuenan al punto de todas las localidades, no sabemos si como premio á la labor artística que ha ejecutado ó si por el deseo vehementísimo de volver á verla. Y los aplausos entonces se multiplican, porque hasta saludando tiene gracia, finura é ingenio.

Es maestra Elena como actriz cómica, en eso que calificamos en otras notabilidades, de *travesuras*.

Adelina es también una buena artista, si bien descuella en la fiel representación de caracteres muy diversos de los que interpreta su hermana. De aquí que en los pasajes donde las dos tienen que intervenir, resulte una perfecta variedad de efectos dentro de la unidad Tani. En determinados de aquellos no reconocen rivales seguramente. De aquí, como ya hemos escrito en otra parte, que sus laboriosidades se completen mutuamente.

Su dominio completo de la acción, gestos, actitudes y toda clase de expresiones hánla puesto claramente de manifiesto representando la difícil *Historia de un Pierrot*, obra, toda ella mímica, compuesta de tres actos. No se cansan ni cansan tampoco al público; á este, por el contrario, se hacen interesantes, no dándole trabajo ninguno de adivinación.

El Pierrot (Elena) y su enamorada la humilde modistilla (Adelina), hacen maravillas en el lenguaje mímico.

Tales artistas, el incomparable Grossi y el aplicado actor Sr. Tani, dan vida y realidad á aquellas escenas mudas, sólo posibles de ejecutar á actrices y actores duchos y de gran nombradía.

Dos veces se ha representado la obra en cuestión y en ambas han conseguido los cuatro citados, aplausos repetidos.

Otra especialidad, que también cultivan con general aplauso las hermanas Srtas. Tani, es el arte coreográfico que conocen y dominan como pueden saber y dominar las más afamadas parejas de las academias de baile extranjeras.

En uno de los actos de la gran opereta *El capitán Fracassa*, ejecutan admirablemente *un paso á dos* que tienen que repetir á instancia de todos los espectadores.

Y no concluiríamos nunca de escribir, si á enumerar fuéramos las especialidades que conocen fuera de las correspondientes á sus facultades de actrices cómicas.

Son las Srtas. Tani dos tiples cómicas de primera fuerza, que en cuanto ejecutan llegan á la meta del arte de las *divettes* de compañías de opereta italiana.

Representando las zarzuelas españolas demuestras ambas gran talento. En *El Polichinela*, *El Monaguillo*, *El dúo de la Africana* y otras, rayan á muy buena altura.

Pronuncian el castellano con facilidad, é imprimen á los papeles de su cargo un «no sé qué» agradabilísimo, haciéndose aplaudir mucho, y viéndose obligadas á repetir frecuentemente algunas escenas con ó sin música.

En la velada de Inocentes cantaron y representaron mímicamente un dúo, de broma, que improvisaron horas antes, probando el ingenio que revelan en tales apresuramientos.

Y vistiendo no tienen tacha, siempre elegantes, bellas y oportunas.

Nuestras felicitaciones á estas dos joyas de la compañía de opereta italiana.

### EN EL CÓMICO

Las veladas en este lindo coliseo se pasan muy ricamente, oyendo preciosas zarzuelas del repertorio chico, perfectamente interpretadas por la popular compañía del Sr. Ortas.

Después del estreno de *La fiesta de San Anton*, no ha ocurrido otro nuevo, mas no es aun tiempo en tanto duren las magníficas entradas (siempre llenos) que siga dando aquella. Hoy vá la representación número 17, alcanzada en solo diez días, por haber sido puesta dos veces en la escena por noche toda la primera semana.

La Srta. Gallardo y la Srta. Ortiz, se han captado tan grandes simpatías, que difícilmente otras de su género podrán alcanzar en lo sucesivo.



Y de los Sres. Ortas y Robles otro tanto hay que decir.

JOSÉ JUAN RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ.

## DE "HIGH LIFE"

Mañana sábado 21, se celebrará la primera de las *soirées* en el elegante Casino de la plaza de San Antonio.

Allí podrá la juventud divertirse á su gusto desde las nueve de la noche, despues de tan larga temporada de aburrimiento, allí podrán los aficionados oír las últimas producciones de Strauss, Waldteufeld, Komzak, etc., los inspirados valeses y las alegres *quadrilles* del director de LA REVISTA, pedidos con insistencia por los que desean buen *compás* y mejor música; allí podrán hacer sus declaraciones amorosas los que esperaban una ocasión en que ver de cerca á las muchachas; allí se podrán consolidar *relaciones* antiguas con los riquísimos caldos de Federico Segundo, ó de los Hijos de Blazquez; allí, en una palabra, se pasarán las horas sin sentir, admirando bellezas, viendo elegantes *toilettes* y entregándose á los placeres del baile.

Las listas de suscripción puestas en la portería del Casino, se ven llenas de firmas, por lo que no es desacertado suponer que la primera fiesta de sociedad, que se celebrará antes de Carnaval, ha de ser por su animación y magnificencia, preludio de otras mejores y más deseadas.

Se bailará en el artístico patio árabe, exornado con plantas y flores y en el salón de billar, en cuyo *glissant parquet* se deslizarán las parejas de vals.

Desde principios de la fiesta servirá la Cervecería Inglesa ponches, vinos y refrescos, y á media noche se abrirá el *buffet*, sirviéndose en él los manjares propios y confortantes de la hora.

Un piano, interpretará los bailables.

En esta fiesta, harán su presentación al mundo, varias señoritas conocidas, de las que han vestido últimamente el traje largo.

Más bodas.

La de la bellísima Srta. Inés Hernández, con el bizarro teniente de navío, D. Juan Díaz y Escribano, se verificará mañana, en que celebra sus días la novia.

—En breve se celebrará también la de la elegante señorita Aquilina Martínez de Pinillos y Saenz con el conocido *sportman* y cosechero don Agustín Blazquez y Paul.

—En Puerto-Real, en primavera, contraerá

matrimonio la hermosa Srta. Pilar Barnecha, con el laureado pintor marinista, D. Justo Ruiz y Luna.

\*\*\*

Mucho se ha hablado en estos días de las opiniones sustentadas por los periódicos de Cádiz, sobre si las señoras y señoritas deben dejar ya el falso convencionalismo de provincias, que les impide ir á determinadas óperas, operetas ó comedias, sólo porque la tradición las tacha de inmorales, y en cambio, las deja asistir á las naturalistas obras del género chico, y á otras que por cantarse en lengua extranjera *pasan inadvertidas*. Mi humilde opinión está conforme con las del *Manifiesto*, *La Provinceia* y el *Diario*.

Es sencillamente ridículo, que las señoras asistan á *Traviata* y no á *La Dama de las Camelias*, á *La Czarina* y nó á *Doña Juanita*, á *Don Pedro de Medina*, y nó á *Mascotta* ó *Boccaccio*.

Las tendencias modernas en Cádiz parece van por ese camino. O todo ó nada. O la rigidez y severidad de nuestras abuelas, con sus costumbres rarísimas y llenas de fé y prácticas religiosas, ó la manga ancha de estos tiempos, ya que despues de todo, hemos conocido, en que en el teatro nada nuevo se aprende, y aun las jovencitas recién salidas de conventos y colegios, saben perfectamente cuanto pasa en el mundo. El primer camino es sin duda el mejor, el único bueno; el segundo, es el menos franco y abierto: el término medio, detestable, el peor de todos; hipócrita, gazmoño y aun poco moral.

Así mismo opinan muchas respetabilísimas personas, religiosas y católicas hasta la médula.

Z. AROO.

## EL ARGUMENTO DE "LA VALKIRIA"

DE

RICARDO WAGNER.

I.

Si hemos de hacer caso á varios de los comentarios del maestro de Bayreuth, se hace preciso para todo el que quiera oír algo formalmente alguna de sus obras, un trabajo de preparación poco ameno, puesto que consideran como indispensable el penetrarse de los orígenes de la mitología escandinava, para conocer las transformaciones que han sufrido las principales figuras del Olimpo germánico, y profundizar bien todo el simbolismo que se encierra en Wotan, Freya, Sigfrido y demás dioses y semidioses que intervienen en la tetralogía. Tampoco vendría mal una ojeada á los escritos filosóficos



de Schopenhauer, de quien Wagner fué idólatra, al menos durante una parte de su vida; pero no respondemos de que no hubiera alguien que, á pesar de haberse leído de cabo á rabo todo el tratado «Del mundo como voluntad y como representación», no continuara ciego para las bellezas de *La Valkiria*, si Dios no le había dado un poco de sentido musical, que, en resumidas cuentas, es el único elemento indispensable para disfrutar de esa espléndida manifestación artística.

Ya sabemos que, para cierto género de admiradores, esto es casi un insulto á la memoria de Wagner. Todo lo que no sea mirarlo como á un héroe nacional, fundador de una nueva religión y filosofía salvadoras, casi como á un Mesías, es desconocerle. Para Nietzsche, el filósofo á quien se ha hecho moda el citar, sin fijarse en sus enormes contradicciones, las representaciones de Bayreuth fueron «la primera vuelta al mundo en el reino del arte y en ella fué descubierto, no un arte nuevo, sino el Arte mismo.»

No se remonta menos Hans de Wolzogen, al esponder los *noventa leitmotive* de la tetralogía (nada menos que 293 ha descubierto en *Tristan e Iseo* uno de sus últimos comentaristas franceses) y los misterios que encierra en la rima de Wagner el empleo frecuente de la *n*, por ejemplo, comparado con el más suave de la *w*.

Tomando un término medio, supongamos que ciertas noticias preliminares serán leídas con curiosidad por parte del público, y apresurémonos á afirmar que no se necesita tanta superioridad científica para que un simple mortal pueda tributar á Wagner el testimonio de su admiración deleitándose con los grandiosos cuadros de *La Valkiria*. El mismo Wagner apelaba muchas veces del fallo de los críticos que no le eran favorables, al de un público que se entregara espontáneamente y sin cavilaciones á la emoción comunicativa de sus dramas.

*La Valkiria* es el primer drama de la trilogía que con el título de *El Anillo del Nibelungo* representó Wagner por primera vez en Bayreuth, en 1876, inaugurando su teatro modelo. Considerando el *Oro del Rhin* como el primer drama, y no como prólogo como es en realidad, la trilogía se convierte en tetralogía, que es el nombre que generalmente hoy se le dá. El maestro alemán sacó los elementos principales de la acción de los antiguos poemas nacionales escandinavos y germánicos, de los *Eddas* y de los *Nibelungos*, pero modificándolos bastante.

Hemos de advertir que en la forma de los nombres se encontrarán bastantes diferencias entre el original alemán y cada una de sus traducciones italianas, francesas y españolas. En general, en esta explicación hemos procurado escoger la forma de ortografía más sencilla.

Los antecedentes necesarios para la mejor comprensión de *La Valkiria*, están en *El Oro del Rhin*.

Alberico, el más falso de los Nibelungos, enanos repulsivos que habitan el tenebroso reino de Nibelheim, ha robado el oro que las Hijas del Rhin custodiaban en el fondo del río, y ha labrado con él un anillo que comunica un supremo poder al que lo posee. Wotan, el padre de los dioses, lo roba á su vez al enano, no sin que éste pronuncie tremenda maldición contra los futuros poseedores del majestuoso palacio del Valhala, la mansión de los dioses.

Después de variadas vicisitudes, el anillo vuelve al fondo del Rhin; pero entretanto ha causado la ruina de cuantos han venido siendo sus dueños, y de catástrofe en catástrofe trae por resultado el aniquilamiento de la misma raza de los dioses. La que devuelve el anillo á las ondas purificadoras del Rhin, es Brunilda, la Valkiria, heroína del drama primero de la trilogía wagneriana.

Lo que ha querido Wagner, por lo tanto, es simbolizar en esta obra la influencia maldita del oro en el mundo. Los dioses consienten en cederlo á cambio de Freya, la diosa de la juventud; los Nibelungos no se lo dejan arrebatar sino por la fuerza ó por la astucia. Por eso decía Liszt en tono humorístico que «en el *Anillo del Nibelungo* los dioses conjugaban el verbo *ser* y los Nibelungos, el *haber*».

Wagner se hallaba entonces bajo la influencia de la filosofía pesimista de Schopenhauer. Júzguese por este trozo de una de sus cartas á Liszt: «Este mundo es malo, malo, fundamentalmente malo; solo el corazón de un amigo es capaz de salvarlo de la maldición. No lo respetemos, pues, en nada ni por ninguna de estas bufonadas, llámense Honor, Fama, ó como quiera, con que se presenta. El mundo pertenece al Nibelungo, á Alberico. A nadie más. ¡Fuera con él!—¡Y basta! puesto que ya conoces mi estado de ánimo. No creas que se trata de una explosión de humor pasajera; no, es firme y sólida como el diamante. Pero—trabajaré. Recibirás mi partitura; esto basta. Estoy en el segundo acto de *La Valkiria*: Wotan y Fricka! Como ves, tiene que salirme bien.»



No salta tan á la vista como supone Wagner la relación que puede haber entre la escena del segundo acto á que alude, y esa situación de espíritu en que se hallaba mientras la escribía. Hans de Wolzogen, uno de los escritores de Bayreut cuyos comentarios con más fidelidad representan las intenciones del maestro, se propone explicar el punto con más claridad, pero nuestros lectores dirán si lo consigue: «Entre estos dolores ha nacido la tragedia de *La Valkiria*. No hay que olvidarlo. Entonces se comprenderá la fuerza del arte verdadero, que todo lo ennoblece. Entonces se verá claro cómo ese mismo mundo ese mundo tan despreciable en su humana pequeñez, recibe la excelsa grandeza de su forma artística: Wotan y Fricka.»

Y si á pesar de esto hay alguien que aun se empeñe en no ver claro, consuélase pensando ó en que su ceguera es incurable, ó en que la linterna de Wolzogen no tiene suficiente luz para disipar tinieblas tan espesas.

Sin remontarnos tanto, vamos á detallar la acción del drama.

F. SUAREZ BRAVO.

## REVISTA DRAMÁTICA.

### TEATRE INTIM.—PRIMERA SESIÓN.

El *Teatre Intim* dió ayer la primera sesión, de las tres anunciadas, en el Teatro Lírico, favorecido por una concurrencia escogida y muy numerosa que llenaba los palcos y gran parte de aquella vasta platea. El resultado de la función fué muy lisonjero para los organizadores. Aunque quizás con menos recogimiento que en las anteriores representaciones de *Silenci*, el auditorio escuchó el dramita con profunda atención, siguiéndolo paso á paso, tomando interés por sus principales escenas y saboreando la emoción íntima que aquel cuadro sencillito y sentido produce al espectador. En el desempeño se hicieron acreedores á los muchos aplausos que se les dieron la Srta. Domus, los Sres. Gual y Pujol y todos los demás actores y aficionados que aparecieron en él. Esta obra no constituía una novedad para muchos espectadores, si bien lo era para no pocos que no la conocían y que fueron anoche al Teatro Lírico atraídos por la curiosidad que había despertado el anuncio de las tres sesiones de ahora y las funciones anteriores del *Teatre Intim*.

La novedad de la noche para toda la concurrencia se hallaba en la obra lírico-dramática

*L'alegría que passa*, original de D. Santiago Russiñol y del maestro Morera. No defraudó las esperanzas que en ella se fundaban, y así la letra, como la música, como la presentación escénica, como la ejecución, dejaron satisfechos á todos, probándolo los calurosos aplausos que resonaron en diversos momentos y sobre todo al de acabarse la obra, en que los Sres. Russiñol y Morera fueron objeto de una ovación en extremo entusiasta. Al levantarse el telón impresionó gratamente á los espectadores la manera como estaba dispuesto el cuadro. La decoración, pintada adrede, tiene un matiz poético muy pronunciado, con la iglesia románica en primer término, los plátanos con hojas secas en el segundo, el fondo de una entonación finísima y muy bien dibujado, y la luz tibia, caliente que se esparcía por toda la escena. En todo ello se descubría ya la intervención artística de los organizadores de estos espectáculos. El desempeño por los que tomaron parte en la comedieta, reunió idénticos méritos.

Cuantos aparecieron en las tablas del Teatro Lírico en *L'alegría que passa* trabajaron con fé, con amor, poseídos de sus papeles, atentos á interpretar con la mayor verdad la idea del poeta y del compositor. Desde los niños y niñas de pocos años que figuraron en el coro hasta el hombre ya con barbas que hizo el papel más pequeño y en apariencia insignificante, todos, en una palabra, compusieron el cuadro con una vida y una verdad encantadoras, singularmente en las escenas más animadas de la obra. La llegada del carro de los saltimbanquis resultó un cuadro artístico, brillante, movido, en el que la poesía y la realidad se compenetraban bellamente. Aquellos grupos de gentes del pueblo se movieron con naturalidad asombrosa, sin descomponer nunca el efecto soñado por los autores.

El entusiasmo del público fué tal, que hasta llegaron á olvidarse las reglas sentadas por el *Teatre Intim*, ó sea las de que no debe suspenderse la acción con llamamientos á las tablas, ni repeticiones, ni con otros vicios admitidos en teatros que atienden más á la especulación que al arte en serio. El Sr. Utrillo, que hacía el papel de jefe de la *troupe* de saltimbanquis, consiguió dominar el estrépito de los aplausos, reanudando la representación y haciéndose desde el primer instante simpático á todos los oyentes. Tan acertados como él estuvieron todos los demás actores y aficionados, especialmente la señorita Domus, que cantó con sentimiento una dolorida canción, el Sr. Gual en el papel del mozo



del pueblo y el joven, cuyo nombre ignoramos, que dijo con extraordinaria naturalidad y gracia cómica el papel del marido haragán.

*L'alegría que passa* lleva el sello marcado del ingenio del Sr. Russiñol. La alegría que pasa la constituyen los saltimbanquis que andan por esos mundos, en un carro, libres como el aire, haciendo noche donde se les antoja, parándose donde les place y gozando de la naturaleza y sintiendo sus encantos, no como brutales saltimbanquis, sino como personas de inteligencia culta y de gustos más refinados que los comunes en aquellas gentes. Para el mozo del pueblo que quisiera soltar los atadores que le tienen sujeto á él, la alegría del carro es su encanto y su ideal. Para la pobre Zaira, la cantante de la *troupe*, el ideal no se cifra en correr tierras, sino en el reposo y en la tranquilidad del hogar doméstico. Ni el mozo, ni Zaira, pueden realizar sus deseos y la comedia dramática acaba quedándose cada uno donde se encontraba. Para los vecinos del pueblo, la modorra en que viven responde á su corazón y á su corta inteligencia. Viven *ensopits* y de este modo, dormitando y durmiendo, acabarán la existencia.

Como comprenderán nuestros lectores, hay en este asunto un tema que ofrece interés humano, sintetizado en la lucha continua en el hombre entre lo que tiene y lo que desea poseer. Con cierta vaguedad en algunos momentos, con misterio en otros, lo ha desarrollado el Sr. Russiñol con arte que no poseen siempre los neófitos en la escena, en el número de los cuales se encuentra. Su ingenio, su vis cómica, entre retozona y amarga, asoma de continuo, presentándose á veces en conceptos que tienen alcance social ó sentido filósofo. Todo esto supo apreciarlo el público, que, según hemos dicho, premió con sus vítores al autor y á todos sus intérpretes.

Párrafo aparte y muy especial, merece el maestro Morera. Su música redondea la letra de la obra, completa su significación y su valor poético, encajando ambas de tal modo, que parecen escritas al calor de una misma y sola inspiración. No busca nunca el efecto, y con todo lo encuentra por virtud del sentimiento derramado en todas las piezas y del arte en la composición que las avalora. Motivos delicadísimos, de aire catalán genuino, forman el fondo, desarrollado siempre con un arte que oculta la ciencia y con una ciencia que adquiere el aspecto del arte y es en verdad arte de buena ley y digno del más caluroso encomio. La impresión ideal, soñadora, que muchas escenas de *L'alegría que passa* causan en el público, por causa ya de la sola letra, se acre-

cienta con la música, formándose un conjunto que deja en el mismo una emoción gratísima.

Sentida la música del maestro Morera en estos pasajes, es jovial y viviente en los momentos en que estalla el regocijo popular y se muestra con ribetes de dulce melancolía en la canción de los trabajadores. En suma, en *Teatre Intim* empezó ayer con buen pié sus sesiones, cosechando palmas para cuantos en él han intervenido.

Gran triunfo también alcanzaron entre las señoras. Contadísimas fueron las que se presentaron con sombrero, y aun en este caso con capota ó sombrero bajo. Casi todas lucieron el cabello, que es el adorno más gallardo para una cabeza femenina y medio para que los espectadores no deban sufrir las torturas á que les sujetan en los teatros del día los sombreros á la moda.

F. M. Y B.

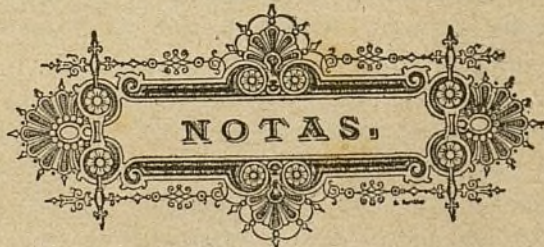
(Del Diario de Barcelona, 17 del actual.)

## COSITAS

No tiene igual, francamente,  
el banderillero *Melo*,  
cita en corto, y hábilmente  
se vá hácia el toro de frente  
y las coloca... en el suelo.

Aunque jure por su honor  
que es de toros picador,  
Currito Gambas, *Pitraco*,  
no lo crean, no señor,  
pues solo *pica*,... *tabaco*.

MANUEL ESCALANTE GÓMEZ.



Publicaciones recibidas:

—*Teatro Hispano-Americano*.—Revista semanal ilustrada con Agencia Teatral.

Este nuevo periódico, cuyo primer número correspondiente al día 7 del actual, tenemos á la vista, lo creemos de una importancia para los señores artistas que deseen tener en Madrid un centro de información del destino de todos sus colegas en los teatros de España y América.

Está dirigido por el competente agente D. Mariano de Rojas y tiene sus oficinas en la calle de la Reina, número 9.

Establecemos el cambio con el mayor gusto.

Tipo-Litografía J. Bénitez, Marqués del Real Tesoro, 8.



# SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

## DE BARCELONA

*Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.*—Combinación á puertos americanos del Atlántico y puertos N. y S. del Pacífico. Tres salidas mensuales; el 10 y 30 de Cádiz, y el 20 de Santander.

*Línea de Filipinas.*—Extensión á Ilo Ilo y Cebú y combinaciones al Golfo Pérsico, Costa Oriental de Africa, India, China, Conchinchina, Japón y Australia. Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro Sábados ó sean los días 26 Marzo, 23 Abril, 21 Mayo, 18 Junio, 16 Julio, 13 Agosto, 10 Septiembre, 8 Octubre, 5 Noviembre, y 3 Diciembre de 1898 y de Manila cada cuatro sábados, ó sean los días 12 Marzo, 9 Abril, 7 Mayo, 4 Junio, 2 y 30 Julio, 27 Agosto, 24 Septiembre, 22 Octubre, 19 Noviembre y 17 Diciembre de 1898.

*Línea de Buenos Aires.*—Seis viajes anuales para Montevideo y Buenos Aires, con escala en Santa Cruz de Tenerife, saliendo de Cádiz y efectuando ántes las escalas de Marsella, Barcelona y Málaga.

*Línea de Fernando Poo.*—Cuatro viajes al año para Fernando Poo, con escalas en Las Palmas, puertos de la Costa Occidental de Africa y Golfo de Guinea.

**SERVICIOS DE AFRICA:** *Línea de Marruecos.*—Un viaje mensual de Barcelona á Mogador con escalas en Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca y Mazagán.

*Servicio de Tánger.*—El vapor MOGADOR sale de Cádiz para Tánger y Algeciras, los Lunes, Miércoles y Viernes; retornando á Cádiz los Martes, Jueves y Sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para Manila á precios especiales para emigrantes de clase artesana ó jornalera con facultad de regresar gratis dentro de un año si no encuentran trabajo. La empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.

*Aviso importante.*—La Compañía previene á los Sres. comerciantes, agricultores é industriales, que recibirá y encaminará á los destinos que los mismos designen, las muestras y notas de precios que con este objeto se le entreguen. Esta Compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares. Para más informes: En Barcelona: La Compañía Trasatlántica y los Sres. Ripol y C<sup>ª</sup>, Plaza de Palacio.—Cádiz: La Delegación de la Compañía Trasatlántica,

ISABEL LA CATÓLICA, 3.

— 16 —

no tenía gusto en bailar; él le replicó con energía, diciéndole que no le creía con derecho á mezclarse en sus asuntos, á lo que le respondió el *moro* que no era aquel lugar ni ocasión de mostrárselo, pero que ya hablarían.

Marchóse Enrique, comprendiendo que el asunto estaba terminado, y Gloria y el *moro* reanudaron la conversación: lo que acaba de suceder, la dijo el tunecino, es prueba de que no le soy indiferente: empieza usted á quererme, confíese á mí y yo le aseguro una vida de ventura y felicidad; mi coche está dispuesto; á la salida, vámonos, y puestos á salvo en Francia, nos dirigimos á Marsella, y de allí á mi país; cuente usted que en mi palacio del *Bardo* gozará de las delicias todas de la tierra. Estuvieron á punto de brotar las lágrimas de Gloria, al ver el modo atrevido con que el *Príncipe* le propuso un rapto, á lo que le diera pie con su conducta; la señal de retirarse dada por la marquesa, la hizo rehacerse y nadie se apercibió de lo ocurrido, porque el diálogo de los rivales se había hecho con mesura y discreción.

El departamento que ocupaba la familia de Briviesca, se componía de un saloncito con dos cuartos, uno á cada lado, en los que dormían la Generala y su hija: al llegar de la fiesta, la madre besó en la frente á Gloria, y deseándole buenas noches se fué á acostar sin decirle una palabra de lo ocurrido, ni repro-

— 13 —

queña, le permitiesen que el *Príncipe* ocupase el octavo lugar de la suya, por no haber sitio en la grande, á lo que accedieron: durante la cena explicó el *moro* el motivo de su viaje y su patria. Era uno de los magnates del Bajalato de Túnez, cuyo país acababa de ser puesto bajo el protectorado de Francia; y aunque monsieur Cambón estaba encargado por su Gobierno, del arreglo de las condiciones, el Bey había creído del caso enviarlo á París para que se entendiese sobre ciertos puntos con el Presidente de la República, y aprovechando esto, á su regreso, fué á dar una vuelta por las ciudades del Sur, llegando á San Sebastian; enterado allí de la animación de Santa Agueda, decidió visitarla aunque fuese un par de días.

Perfeccionada su educación en Francia, lo que no era extraño, dada la influencia que siempre este país tuvo sobre el suyo, conocía desde muy joven esta lengua y había viajado por diferentes países de Europa: la conversación fué en francés, lenguaje familiar á todos, y el puesto del *moro* entre la marquesa de Santonja y la señora de López, estando enfrente Gloria, colocada entre el conde de Almarza y Enrique.

En todo el tiempo que estuvieron en la mesa, no quitó la vista de Gloria, y las miradas de ésta estuvieron también fijas en él: el papel de Enrique estaba en baja; casi hacía caso omi-





**Teatro en venta.**—Se venden todos los enseres de un precioso teatro, muy propio para establecerlo en una casa particular, á precio muy módico. En la Redacción de este periódico darán razón

**Clichés.**—Se venden los publicados en este periódico.—Dirijirse al Administrador de la «Revista Teatral», Sagasta 31.

**Magnífica edición de lujo del FIVE O'CLOCK TEA.** El vals de moda para piano. Se vende en todos los almacenes de música.—Precio fijo: 4 pesetas.

## THE INTERNATIONAL

### GRAN FABRICA DE PLUMAS DE ACERO

Montada con todos los más modernos aparatos.

lo que le permite competir ventajosamente en calidad y precios con las demás fábricas del extranjero, según puede verse por la siguiente tarifa:

Forma CORONA. . . Ptas. 1'30	Forma MORDAN . . Ptas. 1'75
» HUMBOLDT » 1'50	COMERCIAL. . . » 2'25

Unico Depósito al por menor, DUQUE DE TETUAN 8, Librería Católica.

— 14 —

so de su presencia, y apenas si contestaba á las preguntas que en voz baja le dirigía; el asunto principal para Gloria, era la conquista del *Príncipe*: ¿con qué fin? Si ella misma se hubiera tomado el trabajo de preguntárselo, no hubiera tenido respuesta que darse; pero ¡era una más! y bastaba esto para que la emprendiera con todo su deseo.

Aquella noche se celebraba un baile en el salón del Establecimiento, y una vez terminada la cena, las señoras marcharon á sus habitaciones, quedando en reunirse de nuevo en el lugar de la fiesta.

Hacia un rato que esta había comenzado cuando llegaron al salón la marquesa, la generala y Gloria; el *Príncipe*, que no aguardaba otra cosa que la llegada, al verlas entrar, lo hizo también, tomando asiento al lado de Gloria.

Comenzó la conversación de ambos en el momento en que preludiaban una *cuadrilla*, y el *moro* suplicó á Gloria que le dedicase aquella noche, pues tenía mucho que hablarle, y que como él no bailaba, ella tampoco lo hiciese. Era costumbre entre Gloria y Enrique, cuando se encontraban en estas fiestas, el bailar juntos dos ó tres veces, y el acceder á la pretensión del *Príncipe*, equivalía á privarse de hablar con aquél; pero cediendo más que á las reiteradas instancias del *moro*, á los deseos que cumplía de verse adorada y á la natural cu-

— 15 —

riosidad de conocer á éste íntimamente, se lo prometió.

El *Príncipe* le manifestó la agradable impresión que había hecho en él: lo enamorado que estaba de sus cualidades y el vehemente deseo que sentía de que ella también lo quisiera; con medias palabras, con evasivas, y por último, como recurso, echándolo á broma, exquívó ella toda contestación formal sobre el asunto, y casi siempre, mientras los labios le decían nó, los ojos le animaban á que siguiera, que triunfara. Esta era una de las tácticas favoritas de Gloria.

Tres horas largas duraba ya la fiesta: en ellas no se separaron, y Enrique se las había pasado, ya en el grupo próximo, hablando con las señoras, ya en la sala de fumar, ya desde la puerta, contemplando á los que bailaban; se acercaba el término y no había podido hablarla, por lo que aprovechando el momento en que comenzara á oírse las primeras notas de *My Queen*, se aproximó, pidiéndola aquel vals: ella le dijo que no lo bailaba, é insistiendo aquel en que le concediese el próximo rigodón, no se atrevía ella á negárselo, pero recordaba su primera palabra al *moro*, y con evasivas le contestó: él la estrechó, y no sabiendo ella qué hacer ni qué decirle, para excusarse, vino el *Príncipe* á sacarla del apuro en que estaba, pues dirigiéndose al capitán, le dijo en francés si no había comprendido que aquella señorita